



Loving music

Performance SE

Bedienungsanleitung



Made in Germany

Hi-Fi Components **clearaudio[®] electronic** GmbH

Spardorfer Str. 150 ● D-91054 Erlangen ● Tel. +49(0) 1805/059595 ● FAX +49(0) 09131/51683
www.clearaudio.de ● www.analogshop.de ● info@clearaudio.de / copyright clearaudio © 2012

Version-1.2_28.02.12_D

Sehr verehrte **clearaudio** - Kundin, sehr verehrter **clearaudio** - Kunde,

Sie haben sich für ein State-of-the-Art Laufwerk, das *Performance SE* entschieden, ein hochwertiges Produkt der **clearaudio** electronic GmbH. Spezielle Resonanz reduzierende Formgebung in Verbindung mit der ausgelagerten Motoreinheit und der patentierten clearaudio CMB-Lagertechnologie garantiert absolute Laufruhe, puren Musikgenuss und originalgetreue Wiedergabe.

Wir bedanken uns bei Ihnen für Ihr Vertrauen.

Um alle Vorteile des *Performance SE*-Laufwerkes nutzen zu können, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. In Der Verpackung finden Sie auch die Bedienhinweise für das Ceramic-Magnetic-Lager (CMB). Alle Hinweise dienen dazu, Ihnen viele Jahre ungetrübten Musikgenuss zu bereiten und Fehlbedienungen zu verhindern.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen **clearaudio** *Performance SE*-Laufwerk.

clearaudio electronic GmbH

Lesen Sie diesen Abschnitt in jedem Fall, bevor Sie ein Gerät an das Stromnetz anschließen !

WARNUNGEN

Das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.
Das Netzkabel nicht mit feuchten oder nassen Händen anfassen.
Auf dem Gerät dürfen keine Gegenstände mit offener Flamme aufgestellt werden (Brennende Kerzen o.Ä.).

CE-MARKIERUNG

 Der **clearaudio** *Performance SE* entspricht den Bestimmungen über elektromagnetische Störfreiheit (EMC) und denen über Niederspannungsgeräte.

URheberRECHT

Aufnahme und Wiedergabe jeglichen Tonmaterials kann die Zustimmung des Urhebers erfordern. Beachten Sie dazu folgende Informationsschriften.

- Copyright Act 1956 (Urheberrechtsgesetz 1956)
- Dramatic and Musical Performers Act 1958 (Gesetz über dramatische und musikalische Aufführungsrechte, 1958)
- Performers Protection Acts 1963 and 1972 (Künstlerschutzgesetze von 1963 und 1972)
- Sämtliche nachfolgende, gesetzliche Verfügungen und Bestimmungen.

Inhaltsverzeichnis

1. Verpackungsübersicht	4
2. Lieferumfang	5
3. Aufbau und Inbetriebnahme	7
4. Tonarm- Tonabnehmermontage	9
5. Azimuth-Einstellung	17
6. Antiskating-Einstellung	17
7. Service	18
8. Besondere Hinweise	19
9. Technische Daten	20
Garantie - Informationen	21

1. Verpackungsübersicht

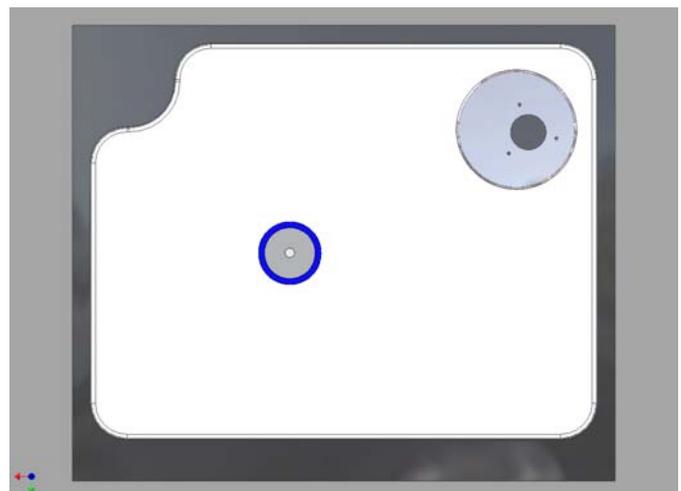
1. Etage (Karton oben):

**Motoreinheit, Motorbasis (nicht abgebildet) Lageroberteil, Antriebspulley, Zubehör
Sofern Performance im Paket bestellt: Satisfy Tonarm und/oder Tonabnehmer**



2. Etage (Karton mittig):

Laufwerkschassis



3. Etage (Karton unten):

Plattenteller



2. Lieferumfang

Das **clearaudio** Performance SE-Laufwerk verlässt unser Haus in einer besonders sicheren und auf das Produkt abgestimmten Verpackung.

Bitte kontrollieren Sie den Lieferumfang Ihres neu erworbenen **clearaudio** Performance SE-Laufwerkes anhand der nachfolgend aufgeführten Lieferumfangsliste:



1	Laufwerkschassis mit eingebautem Lagerunterteil und eingesetzter Tonarmbasis	2	Plattenteller
3	Lageroberteil	4	6-Etagen Antriebspulley für 230 Volt oder 2 Etagen Antriebspulley für 110 Volt Motoren
5	Motoreinheit mit Stromanschlusskabel	6	Motorbasis aus Edelstahl für stabilen Stand der Motoreinheit



Loving music

Performance SE

Bedienungsanleitung

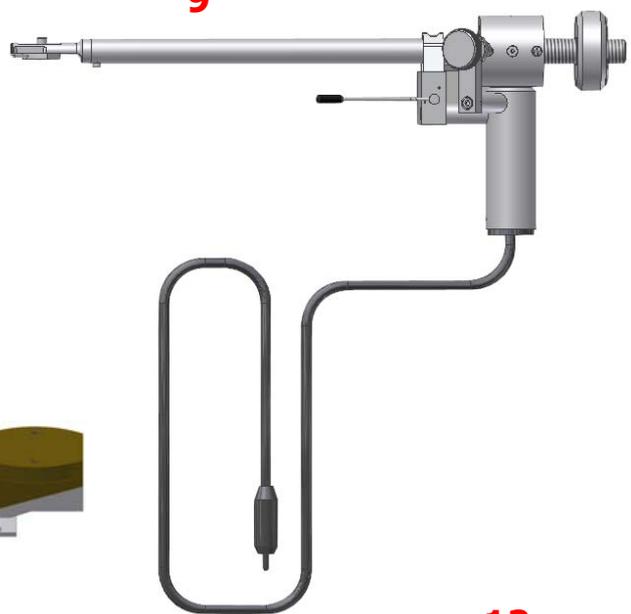
7



8



9



11



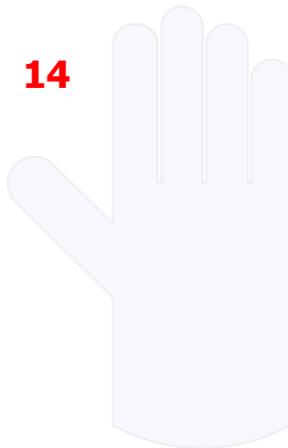
10



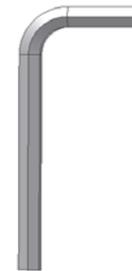
12



14



15



16



13



7	Vollsynthetisches Lageröl (2,5 ml)	8	Libelle
9	Optional: Satisfy Tonarm	10	Erdungskabel zum Erden des Laufwerks (Bohrung befindet sich unterhalb der Tonarmbasis)
11	Smart Sytlus Kippelwaage (ohne Tonabnehmer)	12	Optional: Maestro MM Tonabnehmer
13	Silent Belt 2mm (2 x, davon 1 x als Ersatz)	14	Ein Paar weiße Handschuhe
15	Inbusschlüssel Gr.3	16	Schlitzschraubendreher zur Befestigung des Antriebs-Pulley
17	Garantiekarte, Einstellschablone und Bedienungsanleitung (nicht abgebildet)	18	

3. Aufbau und Inbetriebnahme

Das *Performance SE*-Laufwerk besteht aus mehreren Elementen, wie in Punkt 2 beschrieben. Der Aufbau des Laufwerks ist einfach, da einzelne Komponenten bereits werksseitig zusammengebaut und getestet sind. Benutzen Sie bitte dabei die mitgelieferten weißen Handschuhe, um Kratzer und Fingerabdrücke zu vermeiden.

Sie sollten schrittweise wie folgt vorgehen:

Die kleinste Aufstellfläche für ein *Performance SE* beträgt 42 x 33 cm.



Bild 1: Aufstellfläche Performance SE

Stellen Sie das vormontierte Chassis auf Ihr Hifi-Rack oder eine andere passende Unterlage.

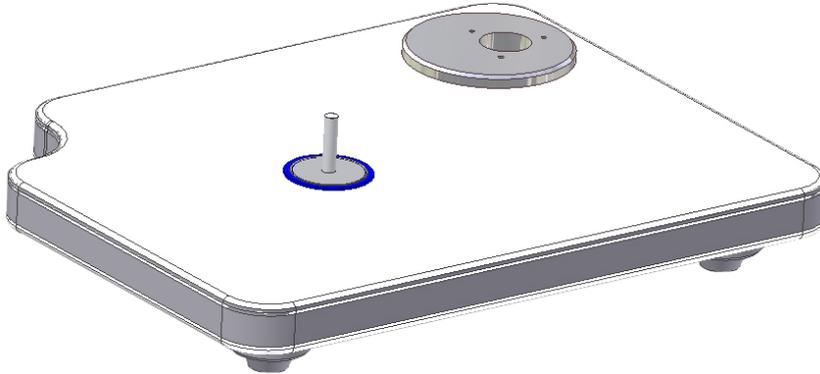


Bild 2: Performance Chassis

Nehmen Sie bitte vor der Montage die Schutzfolie von der Lagerwelle. Setzen Sie das Lageroberteil in die dafür vorgesehene Bohrung des Plattentellers. Jetzt können Sie den Plattenteller vorsichtig (!) auf das Lagerunterteil setzen (ziehen Sie vom Lageroberteil den Sicherungsklebestreifen vor dem Aufsetzen ab). Passen Sie hierbei bitte auf, dass Sie das invertierte Lager vorsichtig und langsam auf die geschliffene Keramik-Lagerachse schieben, damit das Lager beim Aufsetzen keinen Schaden nimmt! Halten Sie mit einer Hand den Teller und mit der anderen Hand das Lageroberteil fest, damit es nicht aus dem Plattenteller rutscht und auf Ihr Laufwerk fällt!

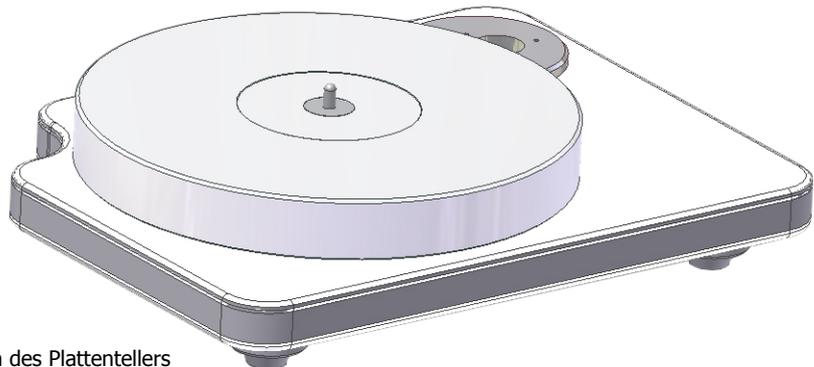


Bild 3: Aufsetzen des Plattentellers

Achten Sie bitte darauf, dass der werkseitig eingemessene und mit einer Körnung markierte Plattenteller mit der Körnung des Lageroberteils übereinstimmt, d. h. die beiden Körnungen müssen, wie in dem unteren Bild dargestellt (schwarze Punkte), übereinander angeordnet sein!

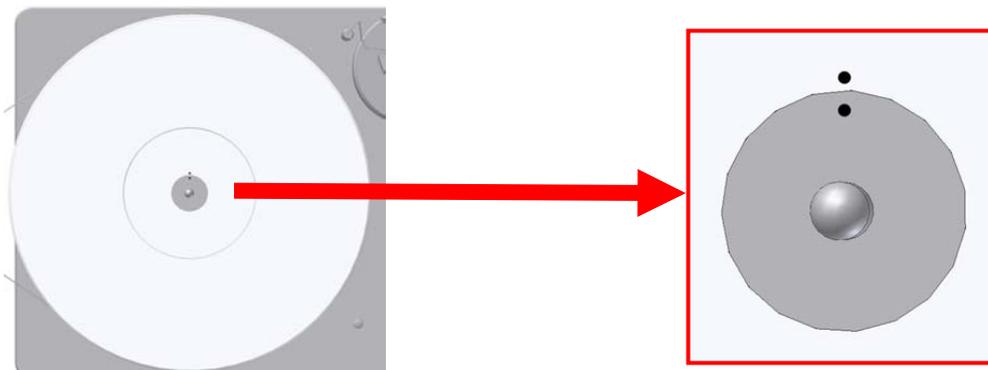


Bild 4: Übereinstimmung Plattenteller und Lageroberteil

4. Tonarm - Tonabnehmermontage

Montage des Satisfy-Tonarmes

Bitte benutzen Sie zur Montage der Satisfy-Tonarmbasis auf der Tonarmaufnahmebasis Ihres *Performance SE*-Laufwerks die kurzen Schrauben (M4x20)!

Schrauben Sie die Satisfy-Tonarmbasis mit einem Inbusschlüssel fest auf die Basis des Laufwerks.



Bild 5: Satisfy - Tonarmbasis

Nun führen Sie vorsichtig die Kabel des Satisfy-Tonarms durch die Tonarmbasis. Achten Sie bitte darauf, dass keine Kabel beschädigt oder zu stark abgeknickt werden!

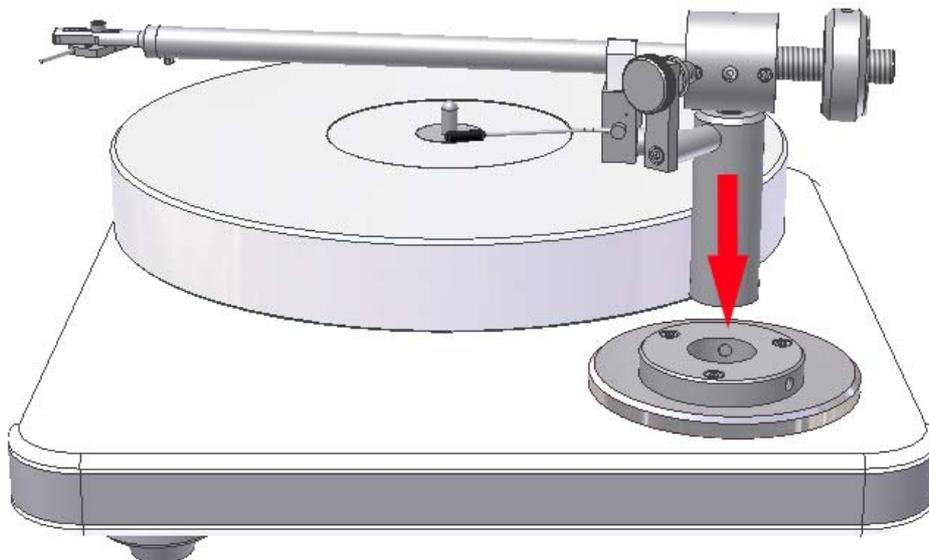


Bild 6: Einsetzen des Satisfy-Tonarms in die Satisfy Tonarmbasis

Schrauben Sie den Tonarm mit den beiden Justierschrauben (rote Markierung in Bild 7 und 8) in der Tonarmbasis nur leicht fest, damit Sie ihn zur genauen Justage noch bewegen können! Nach Abschluss der Höheneinstellung können Sie durch festes Anschrauben dieser beiden Justierschrauben den Tonarm endgültig in seiner Position fixieren.

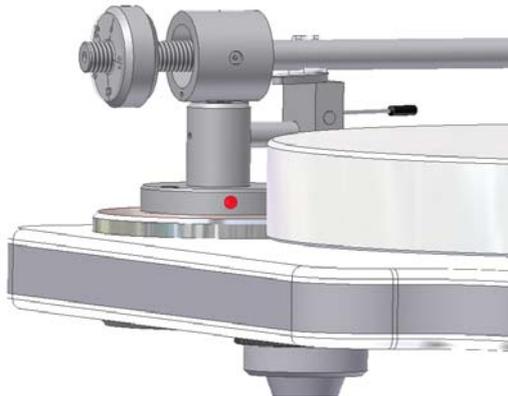


Bild 7: Justierschraube 1

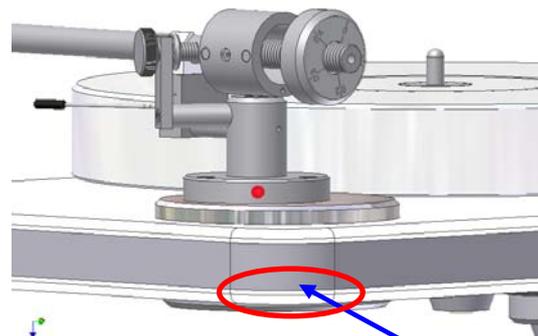


Bild 8: Justierschraube 2

Bohrung für Erdungskabel

Die richtige Höhenposition des Tonarmes richtet sich nach der Einbauhöhe des Tonabnehmersystems. Daher ist zum weiteren Aufbau nun die Installation des Tonabnehmersystems nötig.

Die exakte Einstellung des Tonarms setzt die Montage des Tonabnehmers voraus! Folgen Sie hierbei den Angaben des jeweiligen Herstellers!

Nehmen Sie zur Montage das Tonabnehmersystem und verbinden Sie die vier farbig gekennzeichneten Anschlusskabel des Tonarms mit den ebenfalls farbig markierten Anschlusspins des Tonabnehmers.

Farbcodierung der Signalkabel des Satisfy-Tonarms:

Linker Kanal (L+)	→	weiß
Linker Kanal (L -)	→	blau
Rechter Kanal (R+)	→	rot
Rechter Kanal (R -)	→	grün

Befestigen Sie das Tonabnehmersystem mit Hilfe der mitgelieferten Schrauben (2x M 2,5) auf dem Headshell des Tonarms.

Zur Voreinstellung der Auflagekraft des Tonabnehmers schrauben Sie nun das Gegengewicht auf das Gewindestück des Tonarms. Nehmen Sie das Tonarmrohr aus der Ruheposition und drehen Sie, während Sie das Tonarmrohr halten, mit der anderen Hand das Gegengewicht vorsichtig in Richtung des Tonarmdrehpunktes, bis der Tonabnehmer ausbalanciert ist, die Auflagekraft liegt jetzt nahe Null. Drehen Sie das Gegengewicht etwa vier volle Umdrehungen weiter in Richtung des Tonarmdrehpunktes.

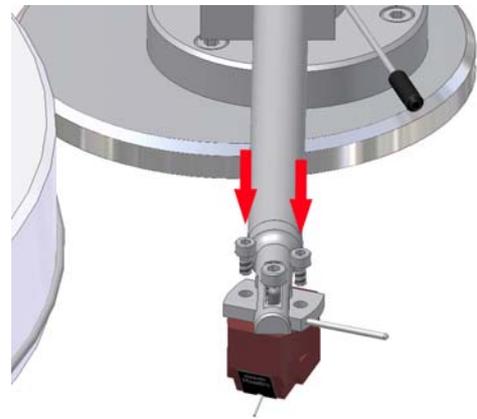


Bild 9: Befestigung des Tonabnehmersystems

Stellen Sie jetzt die vom Hersteller empfohlene Auflagekraft des Tonabnehmers ein. Wenn Sie einen **clearaudio** Moving Magnet Tonabnehmer verwenden, können Sie die Auflagekraft auf ca. 20mN (2,0 gr.) einstellen, indem Sie das Gegengewicht des Tonarmes vorsichtig auf den Gewindegängen verdrehen.

Zur leichteren Einstellung nehmen Sie die mitgelieferte **clearaudio** Kippelwaage (Smart Stylus Gauge) zur Hand:

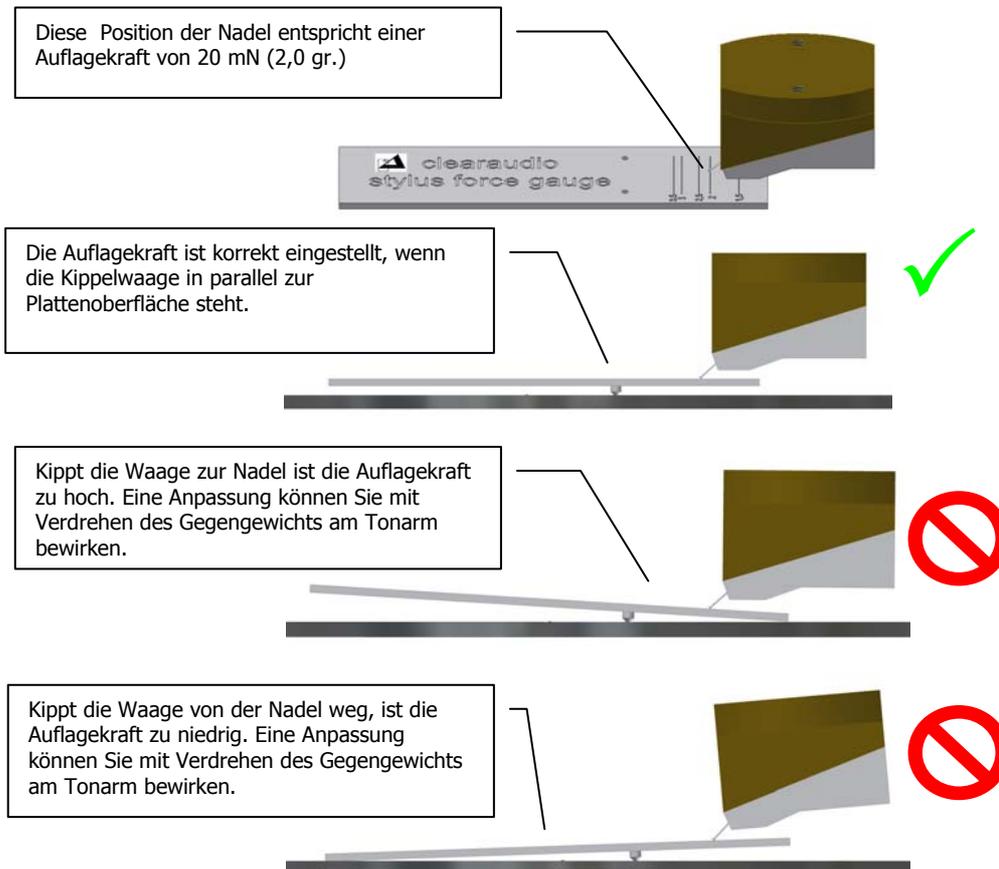


Bild 10: Einsatz der Smart Stylus Gauge

Nun wird die Höhenposition des Tonarms genau eingestellt. Dazu legen Sie eine Schallplatte auf den Plattenteller und senken den Tonabnehmer mit dem Tonarmlift auf die Schallplatte ab. Die richtige Tonarmhöhenposition ist gefunden, wenn das Tonarmrohr in abgesenktem Zustand, von der Seite aus betrachtet, parallel zur Schallplattenoberfläche verläuft. Gleichen Sie die Tonarmhöhe an, indem Sie die beiden Justierschrauben in der Tonarmbasis leicht lösen, damit sich der Tonarm in der Höhe verschieben lässt und schrauben Sie diese beiden Schrauben fest an, wenn Sie die richtige Höhenposition des Tonarmes gefunden haben. Nach dem Festziehen sollte der Satisfy so wie in der Draufsicht abgebildet auf Ihrem *Performance SE* befestigt sein.



Bild 11: Korrekte Position des Satisfy - Tonarms

Stecken Sie die im Lieferumfang enthaltene Tonarmeinstellschablone, wie in der Abbildung (Bild 12 / Seite 12) gezeigt, auf den Plattentellerdorn. Bei den folgenden Tonabnehmerjustagen muss der aufgedruckte Pfeil der Schablone genau (!) in Richtung des Tonarmdrehpunktes (wie in der Abbildung ersichtlich) zeigen.

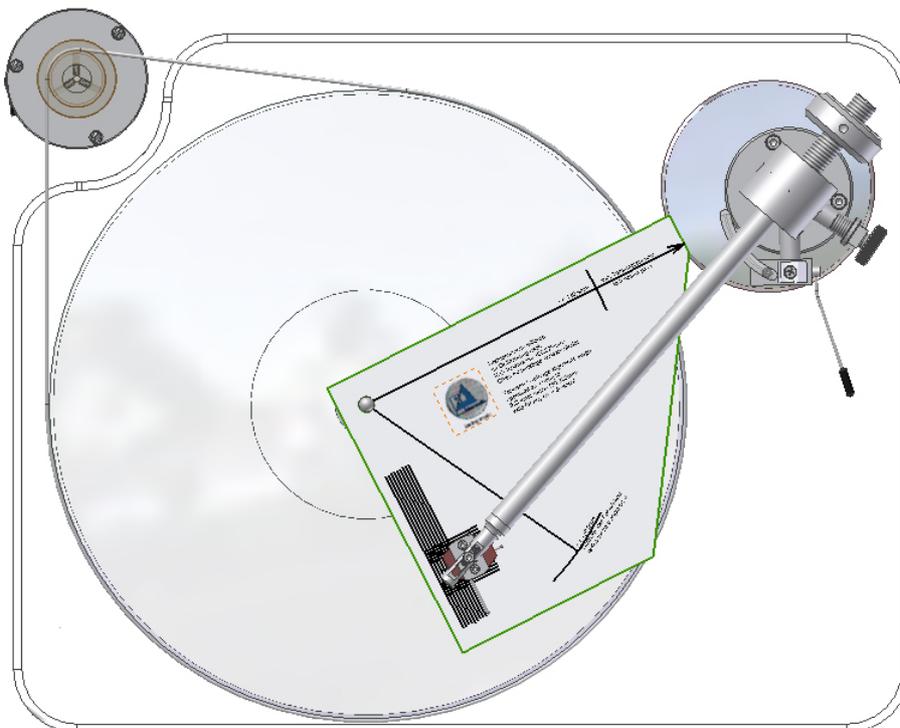


Bild 12: Einstellschablone



Loving music

Performance SE

Bedienungsanleitung

Positionieren Sie nun den Tonabnehmer in den durch ein Linienmuster gekennzeichneten Einstellbereich der Schablone.

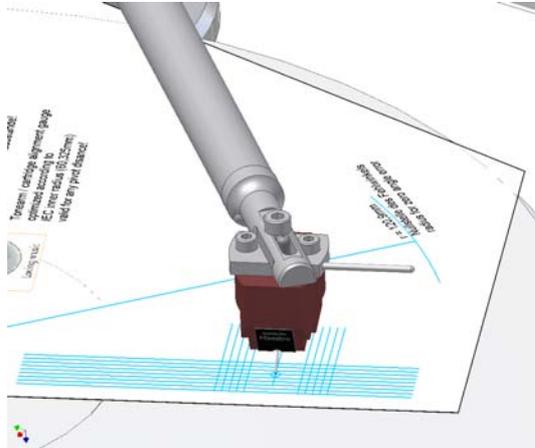


Bild 13: Tonabnehmerjustage

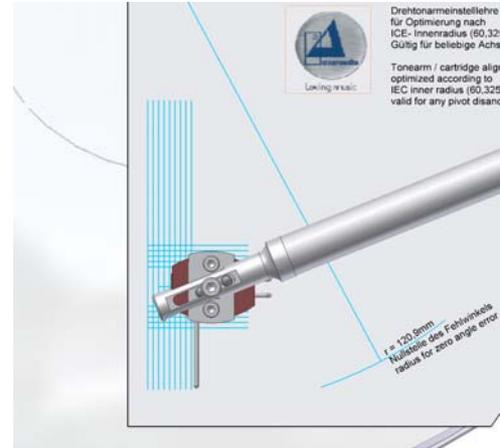


Bild 14: Tonabnehmerjustage

Das Tonabnehmersystem ist richtig eingestellt, wenn die Nadel auf dem Referenzpunkt der Schablone positioniert ist und gleichzeitig, von vorne betrachtet, die aufgedruckten Linien der Schablone parallel zu den Seitenflächen des Tonabnehmersystems verlaufen (Bild 1).

Gleichzeitig, von oben betrachtet, verläuft die Vorderkante des Tonabnehmersystems parallel zu den aufgedruckten Linien (Bild 2).

Durch Lösen der auf dem Headshell zentral angebrachten Schraube können Sie die Position des Headshells mit dem Tonabnehmer verändern, bis die richtige Einstellung für das Tonabnehmersystem gefunden ist.

Ziehen Sie die Schraube des Headshells wieder handfest an, wenn die Einstellung abgeschlossen ist.

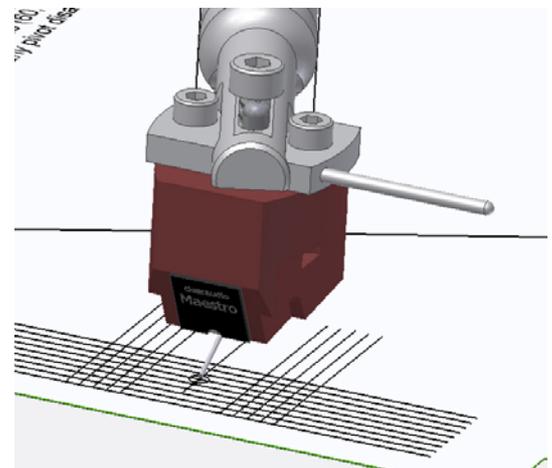


Bild 15: Detailaufnahme Tonabnehmerjustage

TIP:

Zur exakten Einstellung des Drehpunktes des Tonarms empfehlen wir die clearaudio Drehtonarm Einstellschablone (Art.-Nr.:AC 005)!

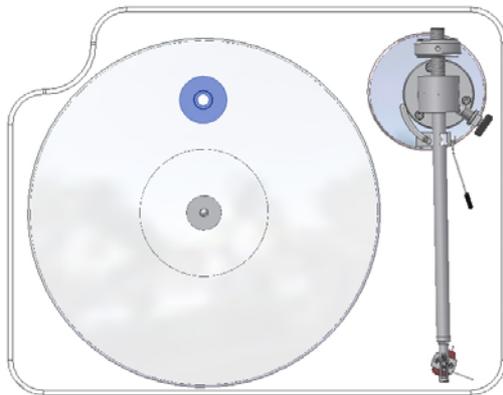


Bild 16: Ausrichtung des Laufwerks

Die folgende Einstellung ist besonders wichtig:

Prüfen Sie mit der Wasserwaage, ob Ihr Performance-Laufwerk ideal ausgerichtet ist. Sollte sich die Luftblase der Wasserwaage nicht im Mittelpunkt des schwarzen Kreises befinden, sorgen Sie bitte dafür, dass das Laufwerk durch Hinein- oder Herausdrehen der Füße Ihres *Performance SE* in Waage steht. Nur wenn der Plattenteller genau in Waage ist, erreichen Sie das Optimum an Klang.

Nun können Sie mit Hilfe der Kippelwaage die vom Hersteller empfohlene Auflagekraft des Tonabnehmersystems exakt einstellen.

Auf der Kippelwaage sind Markierungsstriche mit den dazugehörigen Auflagekraftangaben aufgedruckt.

Legen Sie die Kippelwaage auf die Oberfläche des Plattentellers und senken Sie die Nadel des Tonabnehmers auf dem Markierungsstrich mit der von Ihnen gewünschten Auflagekraft ab.

Die Auflagekraft des Tonabnehmers ist dann richtig eingestellt, wenn die Kippelwaage nach dem Absenken der Nadel auf dem gewünschten Markierungsstrich (entspricht gewünschter Auflagekraft) exakt waagrecht zur Plattentelleroberfläche steht.

Durch Verdrehen des Gegengewichtes nach vorne oder hinten ein (**grüner Pfeil = mehr Auflagekraft** / **roter Pfeil = weniger Auflagekraft**) stellen Sie exakt das vom Hersteller angegebene Auflagegewicht des Tonabnehmers ein.

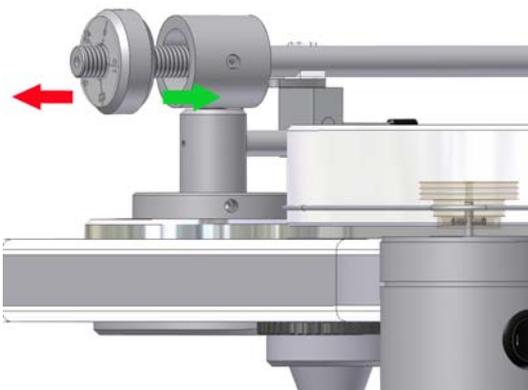
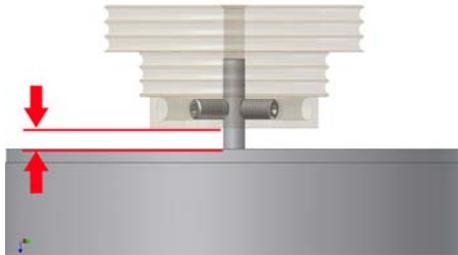


Bild 17: Änderung der Auflagekraft

Bitte verwenden Sie für 230 Volt Motoren den 6 – Etagen Pulley:

Montieren Sie den Antriebspulley auf Ihre Motoreinheit. Hierzu schieben Sie den Pulley auf die Achse. Achten Sie darauf, dass der Abstand zwischen Pulleyunterseite und Motorchassis ca. 3 mm beträgt. Drehen Sie hierfür die drei vormontierten Gewindestifte mit Hilfe des mitgelieferten Schraubendrehers handfest an (siehe rot markierter Gewindestift).

3 mm



3 x

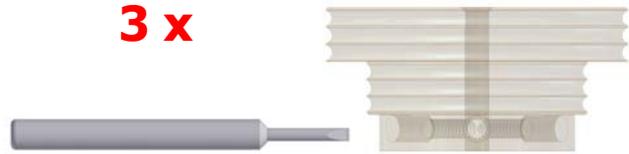


Bild 18: Montage des Antriebspulley

Bitte platzieren Sie nun Ihre Motoreinheit in die mitgelieferte Edelstahl-Motorbasis und befestigen Sie diese mit den beiden seitlich angebrachten Schrauben. Stellen Sie anschließend die Einheit in die vorgesehene Aussparung des Laufwerkschassis (von oben betrachtet links) und achten Sie dabei darauf, dass der Schalter des Motors nach außen zeigt.



Bild 19: Positionierung der Motoreinheit in der Edelstahl-Motorbasis

Führen Sie den Antriebsriemen um den Plattenteller und über das Antriebsrad (Pulley). Das Antriebsrad verfügt über insgesamt 6 Rillen für den Antriebsriemen. Die drei kleineren Durchmesser sind zum Betreiben der Geschwindigkeit $33 \frac{1}{3}$ U/m, die drei größeren Durchmesser zum Betreiben der Geschwindigkeit 45 U/m geeignet.

Die jeweils mittlere Rille stellt den Nullpunkt der Solldrehzahl dar. Die obere Rille lässt eine minimale Erhöhung der Drehzahl zu, die untere Rille reduziert die Solldrehzahl minimal.

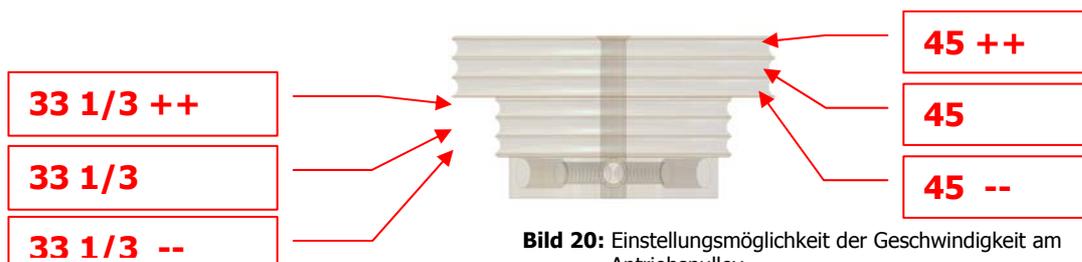


Bild 20: Einstellungsmöglichkeit der Geschwindigkeit am Antriebspulley



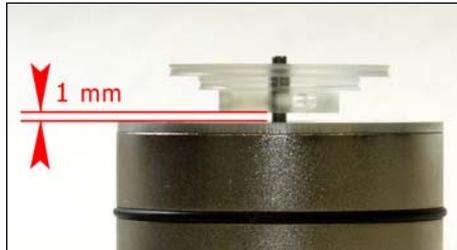
Loving music

Performance SE

Bedienungsanleitung

Drehen Sie den Teller per Hand einige Umdrehungen, damit der Riemen gleichmäßig auf dem äußeren Plattentellerumfang läuft.

Bitte verwenden Sie für 110 Volt Motoren den 2– Etagen Pulley:



Stecken Sie das Plexiglas-Antriebsrad auf die Achse des Motors.

Bild 21: 2-Etagen Pulley

Die Unterseite des Antriebsrades sollte **ca. 1mm von der Motorblockoberfläche entfernt sein**. Bitte ziehen sie die Madenschrauben mithilfe des mitgelieferten Schraubenziehers fest.

Legen Sie den Antriebsriemen um den jeweiligen Durchmesser des Antriebsrades um die Umdrehungszahl zu ändern:

Großer Durchmesser: 45 U/min

Kleiner Durchmesser: 33 1/3 U/min

Unter Umständen ist es bei einer Drehzahlveränderung notwendig, die Spannung des Riemen durch Verdrehen bzw. Abstandsänderung des Motors zu korrigieren.

5. Azimuth-Einstellung

Bitte beachten Sie, dass der Azimuth bereits ab Werk genau eingestellt wurde. Falls der Azimuth dennoch verändert werden muss, um Geometriefehler eines Tonabnehmers zu kompensieren, verfahren Sie bitte wie folgt: Lösen Sie die Schraube auf der Unterseite des Tonarmrohrs nahe des Headshells. Jetzt können Sie den Azimuth durch Drehen des Headshells im Tonarmrohr verstellen.



Bild 22 + 23: Lösen der Schrauben am Headshell

6. Antiskating-Einstellung

Jetzt können Sie die Antiskating-Einstellung vornehmen. Diese wird in Abhängigkeit von der Tonabnehmerauflagekraft getroffen:

<u>Einstellung des Antiskating:</u>	<u>Auflagekraft</u>	<u>Position der Antiskatingschraube</u>
Minimales Antiskating →	10-15mN	→ siehe Abbildung 1
Mittleres Antiskating →	15-20mN	→ siehe Abbildung 2
Maximales Antiskating →	20mN und größer	→ siehe Abbildung 3



Abbildung 1
(minimales Antiskating)



Abbildung 2
(mittleres Antiskating)



Abbildung 3
(maximales Antiskating)

Bild 24: Antiskating-Einstellung

Die Tonarmjustage ist nun abgeschlossen.

Verbinden Sie den Netzstecker des Motoranschlusskabels mit der Stromversorgung.

Das Performance SE-Laufwerk ist nun spielbereit.

clearaudio wünscht Ihnen viel Freude beim Musikhören!

7. Service

Der Service für alle clearaudio Produkte sollte ausschließlich beim Fachhändler erfolgen.

Ist eine Reparatur erforderlich, muss das **clearaudio Performance SE** Laufwerk zu einem autorisierten Fachhändler gebracht oder direkt an die

clearaudio electronic GmbH
Spardorfer Str 150
91054 Erlangen

Germany

Telefon +49-(0)1805/059595
(0,14 € pro Minute aus dem deutschen Festnetz)
Fax: +49-(0)9131/51683

www.clearaudio.de
www.analogshop.de
info@clearaudio.de

eingesandt werden.

Dabei ist unbedingt auf korrekte bzw. sichere Verpackung zu achten (Originalverpackung).

Beim Transport des **clearaudio Performance SE**-Laufwerkes stets den Plattenteller und das invertierte Lager abnehmen, da sonst erhebliche Beschädigungsgefahr besteht!

Die Lageröffnung des Plattentellerlagers mit einem Streifen Klebeband abkleben, um einer Verunreinigung durch Staub oder Ähnlichem vorzubeugen.

Entfernen Sie auch unbedingt das Antriebsrad von der Achse des Motors, da sich diese sonst beim Transport verbiegen kann.

Beim Verpacken umgekehrt verfahren wie bei Aufbau und Inbetriebnahme (siehe Punkt 3).

8. Besondere Hinweise

Das **clearaudio Performance SE** bedarf keiner umfangreichen Wartung.

Es empfiehlt sich alle 12 Monate drei bis vier Tropfen des vollsynthetischen clearaudio Lageröls in die Lageröffnung zu geben.

Verwenden Sie zum Reinigen des *Performance SE*-Laufwerks keine aggressiven Reinigungsmittel. Ein paar Tropfen Glasreiniger auf ein Glas Wasser genügen.

Trocknen Sie nach dem Reinigen alle Teile vorsichtig mit einem Baumwolltuch ab.

Bitte verwenden Sie zur Reinigung der Acrylglasэлеmente **nur** speziellen **Acrylglasreiniger** und **keinesfalls** Spiritus oder andere auf Alkohol basierende Flüssigkeiten (Gefahr der Bildung von Oberflächenbeschädigung !!!)

Geeignete Reinigungs- und Pflegemittel von clearaudio sind über den Fachhandel oder über die **clearaudio** Internetseite www.analogshop.de erhältlich.

Beim Transport des **clearaudio Performance SE**-Laufwerkes stets den Plattenteller und das invertierte Lager abnehmen, da sonst erhebliche Beschädigungsgefahr besteht!
Die Lageröffnung des Plattentellerlagers mit einem Streifen Klebeband abkleben, um einer Verunreinigung durch Staub oder Ähnlichem vorzubeugen.
Entfernen Sie auch unbedingt das Antriebsrad von der Achse des Motors, da sich diese sonst beim Transport verbiegen kann.

Um die volle **clearaudio** Garantie in Anspruch nehmen zu können, senden Sie uns bitte die beigelegte Garantiekarte innerhalb von zwei Wochen korrekt ausgefüllt zu, da sonst nur die gesetzliche Garantiezeit berücksichtigt werden kann (siehe Punkt 10 Garantieinformationen)

9. Technische Daten

Konstruktionsprinzip:	Resonanzoptimiertes Laufwerk, Hochverdichtetes Holzchassis mit Aluminiumumrandung in Sandwichbauweise eingebettet zwischen zwei Aluminiumplatten Versionen: Performance SE Aluminium Silber Performance SE Aluminium Schwarz
Drehzahlbereich:	33 1/3 U/min oder 45 U/min (Feinregulierung der Geschwindigkeiten durch Anpassung des Übersetzungsverhältnisses möglich) (78 U/min: optional mit anderem Pulley)
Antrieb:	Ausgelagerte Motoreinheit, Synchronmotor, Riemenantrieb
Rumpelabstand:	DIN IEC 98 nach Verfahren A / 92 dB
Lager:	Invertiert, geschliffene und polierte Keramiklagerachse, Laufbuchse aus Sinterbronze, inklusive CMB-Magnetlager- Technologie
Plattenteller:	GS-PMMA / Acryl, CNC-präzisionsgedreht, Höhe 40 mm
Gleichlauf (bewertet):	+ - 0,1 %
Gewicht:	ca. 11 kg, mit Motor
Abmessungen:	ca. 420 mm x 330 mm x 130 mm
Garantie:	5 Jahre (Seite 10)* * nur bei korrekt ausgefüllter und innerhalb 14 Tagen eingesandter Garantiekarte (siehe Punkt 10)

Änderungen bleiben vorbehalten. Lieferbar solange Vorrat reicht. Für Druckfehler keine Haftung.
Irrtümer vorbehalten- Kopien und Abdrucke – auch nur auszugsweise – bedürfen der schriftlichen
Genehmigung durch die **clearaudio** electronic GmbH.

© clearaudio electronic GmbH 2012

Stand: Februar 2012



Loving music

Performance SE

Bedienungsanleitung

Um die volle **clearaudio** - Garantie in Anspruch nehmen zu können (*Performance SE* 5 Jahre) , senden Sie uns bitte die beigelegte Garantiekarte innerhalb von zwei Wochen korrekt und vollständig ausgefüllt zu, da sonst nur die gesetzliche Garantiezeit berücksichtigt werden kann.

ENGLISH **WARRANTY**

For warranty information, contact your local clearaudio distributor.

RETAIN YOUR PURCHASE RECEIPT

Your purchase receipt is your permanent record of a valuable purchase.

It should be kept in a safe place to be referred to as necessary for insurance purposes or when corresponding with clearaudio.

IMPORTANT

When seeking warranty service, it is the responsibility of the consumer to establish proof and date of purchase. Your purchase receipt or invoice is adequate for such proof.

FOR U.K. ONLY

This undertaking is in addition to a consumer's statutory rights and does not affect those rights in any way.

FRANÇAIS **GARANTIE**

Pour des informations sur la garantie, contacter le distributeur local clearaudio.

CONSERVER L'ATTESTATION D'ACHAT

L'attestation d'achat est la preuve permanente d'un achat de valeur. La conserver en lieu sûr pour s'y reporter aux fins d'obtention d'une couverture d'assurance ou dans le cadre de correspondances avec clearaudio.

IMPORTANT

Pour l'obtention d'un service couvert par la garantie, il incombe au client d'établir la preuve de l'achat et d'en corroborer la date. Le reçu ou la facture constituent des preuves suffisantes.

DEUTSCH **GARANTIE**

Bei Garantiefragen wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren clearaudio-Händler.

Heben Sie Ihren Kaufbeleg gut auf.

WICHTIG!

Die Angaben auf Ihrer Quittung erlauben uns die Identifizierung Ihres Gerätes und belegen mit dem Kaufdatum die Dauer Ihrer Garantie-Ansprüche.

Für Serviceleistungen benötigen wir stets die Gerätenummer.

Diese finden Sie auf dem Typenschild auf der Rückseite des Gerätes oder auch in der beigelegten Garantie-Registrierkarte.

NEDERLANDS **GARANTIE**

Voor inlichtingen omtrent garantie dient u zich tot uw plaatselijke clearaudio.

UW KWITANTIE, KASSABON E.D. BEWAREN

Uw kwitantie, kassabon e.d. vormen uw bewijs van aankoop van een waardevol artikel en dienen op een veilige plaats bewaard te worden voor evt, verwijzing bijv, in verbend met verzekering of bij correspondentie met clearaudio.

BELANGRIJK

Bij een evt, beroep op de garantie is het de verantwoordelijkheid van de consument een gedateerd bewijs van aankoop te tonen. Uw kassabon of factuur zijn voldoende bewijs.

ITALIANO **GARANZIA**

L'apparecchio è coperto da una garanzia di buon funzionamento della durata di un anno, o del periodo previsto dalla legge, a partire dalla data di acquisto comprovata da un documento attestante il nominativo del Rivenditore e la data di vendita. La garanzia sarà prestata con la sostituzione o la riparazione gratuita delle parti difettose.

Non sono coperti da garanzia difetti derivanti da uso improprio, errata installazione, manutenzione effettuata da personale non autorizzato o, comunque, da circostanze che non possano riferirsi a difetti di funzionamento dell'apparecchio. Sono inoltre esclusi dalla garanzia gli interventi inerenti l'installazione e l'allacciamento agli impianti di alimentazione.

Gli apparecchi verranno riparati presso i nostri Centri di Assistenza Autorizzati. Le spese ed i rischi di trasporto sono a carico del cliente. La casa costruttrice declina ogni responsabilità per danni diretti o indiretti provocati dalla inosservanza delle prescrizioni di installazione, uso e manutenzione dettagliate nel presente manuale o per guasti dovuti ad uso continuato a fini professionali.

ESPAÑOL **GARANTIA**

Para obtener información acerca de la garantía póngase en contacto con su distribuidor clearaudio.

GUARDE SU RECIBO DE COMPRA

Su recibo de compra es su prueba permanente de haber adquirido un aparato de valor, Este recibo deberá guardarlo en un lugar seguro y utilizarlo como referencia cuando tenga que hacer uso del seguro o se ponga en contacto con clearaudio.

IMPORTANTE

Cuando solicite el servicio otorgado por la garantía el usuario tiene la responsabilidad de demostrar cuándo efectuó la compra. En este caso, su recibo de compra será la prueba apropiada.